GJESIMEQUINTE ANADE - NN. 21 - 22 di Novembar dal 1960

Un sfuei 30 Francs

Patrie dal Friûl

Sfuei dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze celtiche furlane

DIREZION: UDIN, Borc de Pueste (Vie V. Veneto 32)
Diretôr Responsabil: Marie dal Fanzo
Reg. Tribunâl di Udin n. 20 dal 1-2-49 — Tip. «San Marco» - Cormòns
Abbonamento postale gruppo II

DI BESSOI

ASSOCIAZION par un an: in ITALIE 1000 francs; fûr d'Itali 1800
C. C. P. 24/13331 intestât a «Patrie dal Friûl»
I manuscriz, publicâz o nò, a' restin di proprietât de Direzion, che s'al covente ju modifiche.

PAR PROTESTE NO SI VOTE

Qualchi amì nus diseve: "Cumò che Patrie dal Friûl *'e va pardut e tante int 'e je propi contente di chist sfuei ch'e lei vulintir, al sares il moment di aprontâ e di fâ une biele liste di autonomisc' di fâ jentrâ tai conseis comunai e tal consei provinciâl a lavorâ a pro dal Friûl, a fevelâ furlan, a protestâ la gambial de autonomie". E nò in pen si vin persuadûz, propi pal afâr de liste e par chel de autonomie, che l'uniche 'e je chê di no lâ 'es elezions, di no votâ par nissun.*

* * *

Prime di dut parcè ànin di sei i partiz a fâ lis listis? In chê maniere lis elezions lis fasin lôr; a' podaressin spartisi adiriture i puesc' di conseir a rate purizion dai lôr iscriz e biele finide; nol coventares disturbâ i eletôrs. Parcè mo no fâsino cussì? Par dâle d'intindi 'e biade int. Ma ormai si sa ch'al è dut un partìt, ch'al si vistis cun tantis viestis, une diferente di chê âtre, une par ogni sorte di personis dibot; però co si trate de burocrazie, co si trate di meti sù tassis e impuestis di ogni sorte, co si trate de uere i politicanz a' son duc' dacordo; qualchidun al fâs fente di protestâ, ma 'e va simpri a finile che si spint e si spont a plasê dal gobo, che si sglonfe simpri plui la burocrazie ancje se la int no vores savent, che si scuen pajâ simpri plui tassis ancje se la int 'e je stufe di lavorâ par chel cont, che si fâs la uere ogni volte ch'a uelin i sorestans ancje se la int no pues jodile.

Parcè no lassino libertât al eletôr ch'al sielzi lui lis personis di dàur il vôt? I partiz, caso mai, a' podaressin proponi i candidâz, mai imponiju. S'è fôs democrazie come ch'a disin, l'eletôr al vares di scrivi lui te schede i nons di cui che j pâr, sielz fra chei proponûz dai partiz e fra duc' chei âtris eletôrs. Metisi a fâ lis elezions cui partiz al ûl dî acetâ la lez eletorâl preparade dai partiz, che par lôr 'e va ben nome prime di doprâle e dopo ur tocje di gambiâle ogni volte, e ogni volte no la finissin plui di studiâ e di custionâ; al è come lassâsi imò doprâ di lôr; al ores di insumis lâ indenant imò ta chê maniere ch'o savin ancje masse ben e restâ simpri tes mans de burocrazie.

* * *

Intant par nò la lez no va ben nancje prime di doprâle: e po metin ch'a fossin elez conseir autonomisc'; ce podaressino fâ? S'e fossin de minoranze a' podaressin dome criticâ ce ch'e fâs la majoranze, ch'e fares simpri ce che j pâr (se la prefeture 'e je dacordo); s'e fossin in majoranze a' podaressin fâ juste ce che ur lassares fâ la zonte provinciâl ministrative, e s'e oressin fâ alc di plui al vegnares subit un comissari a parâju vie.

Cumò si trate di elei i ministradors dai comuns e de provincie dal Friûl. Ben ce fâsino mo i comuns? A' lavorin saldo pal guviâr; par chel il sindic al è ufizziâl dal guviâr e 'l sacratari al è impiegât governatif; la vore plui impuartante 'e je chê di tignî l'anagrafe e di fâ statistichis par Rome. Coventino conseirs par tignî l'anagrafe e par fâ statistichis? Coventino conseirs par meti 'n note i coscriz e i contribuenz (e i eletôrs)? No bastial il sacratari cui 'mpiegâz, o a la grande un de prefeture a fâ di podestât? Sacratari e podestât a' scugnaressin provìodi po ancje pai lavôrs indispensabij, par tignî cont dai coscriz e dai contribuenz (e dai eletôrs), nomo? Se no la barache 'e stares pôc a sdrumâsi.

E la provincie? Chê no vares nie ce fâ; j dan cuatri stradis, dôs scuelis e un manicomio par tignîle sù, che j fâsi companie 'e prefeture, ma chel ch'e fâs jê a' podaressin fâlu miôr la regjon e i comuns. E par chel ch'e fâs al è ancje masse 'l sacratari, ch'al è impiegât dal guviâr ancje lui.

* * *

Come Furlans po 'o vin di fâ ancjmò domandis. Coventino conseis par mandâ pal mont la nestre int? e sono bogn i conseirs di dâ di vore ai Furlans in Friûl? Sono bogn di fâ in maniere ch'e lèdin di une âtre bande chei miârs di fameis istrianis, dalmatis, meridionâls, stabilidis te nestre regjon; sono bogns di liberâ cheste zone depresse des servitûs militârs e di tantis âtris maloris ch'al va ben di no pandi?

No dal sigûr.

E po si scuen zontâ la "flabe" da l'autonomie speciâl che il sorestant Amintore Fanfani nus veve impromitût di realizâ in curt; ma cun tanc' afârs ch'al à di vê pal cjâf il capo dal guviâr al si a vadi dismenteât di chê promesse e di chel biel discôrs fat a Udin te plazze de blave in chê volte des elezions politichis.

Ma i Furlans 'e àn buine memorie e cjâf dûr e par proteste no laran a votâ, o ben 'e votaràn

« di Bessoi ».

Di cheste proteste nol podarà saltâ fur che ben par duc' e chei di Rome s'inarcuarzaran tal tossi: cumò ancje lis cocis 'e son madressudis.

> Par sçjafojâ biel planc la Furlanie
> nus àn impromitût l' autonomie.
> Ma la int dal Friûl a' si è dismote
> « DI BESSOI » scrif te schede o ben no vote.

L'onorevul di cumò e chel di âtris timps

Nome dopo che i talians 'e capitarin tal Friûl 'e scomenzà a compari la figure dal omp politic, gjenerât da la clientele eletorâl e tignût a batisim dai mitos risorzimentai; une sorte di «sollecitator» di missete tra i 'nteres privâz e chei dal comant centrâl di Rome.

Squasi duc' i politics, elezûz in chei timps nome dai eletôrs ch'e pajavin tassis, 'e vignivin sù de classe dai possidenz e di chê des professions liberâls; 'e jerin personis di stime, dai notabij e se qualchidun al rapresentave dome un grun di cjamps e di palanchis, âtris 'e pandevin une colture, une tradizion, une preparazion madressude cu l'esperienze tes incarichis comunâls e provinziâls.

Tes nestris tiaris i onorevui 'e jerin squasi duc' «governatifs» come il prefet che ur deve «la pocade» tes elezions, e l'uniche diferenze 'e jere che l'agjent governatif al veve pae e pension, intant che 'l rapresentant dal popul senze di vône e senze di chê âtre al gjoldeve di une ciarte libertât tal otegni favôrs de burocrazie e dal guviâr.

Cun dut che l'onorevul al scugnive savê messedâsi fra i granc' eletôrs e lis mitoligjis dal partît ch'al rapresentave e par chest j tocjas di fâ une vore di sglizziadis uè di une bande doman di chê âtre, la cariche j deve une biele importanze.

La peraule, la impinion dal rapresentant dal popul, il prestigjo personâl, al creave un «non» e une tradizion ch'e finive nome quanche 'l consei al decretave di fâj i funerai a spesis dal comun e la clape 'e scuviarzeve il monument.

Cheste figure rapresentative de politiche 'e je sparide: la fin dal colegjo uninominâl e l'organizzazion moderne dai partiz 'e àn fat dal rapresentant dal sufragio universâl une sorte di prefet de partitocrazie, cun tune pae par cinc o sîs agn e une pension sigurade.

In chestis condizions al è di just che un candidât es Cjamaris, marcât come che si marchin i nemai di une «estancia», al deventi un dipendent de direzion dal partît che lu à mitût te liste, j à pajadis lis spesis des elezions, lu à fat deventâ onorevul. Par chestis voris un deputât ch'al si permeti di metisi cuintri dai ordins, des diretivis, dai regolamenz dal partît al devente un traditôr e justamentri la direzion, la segretarie che si considèrin i uardians des deliberazions e de volontât dal partît 'e aplichin lis decisions che un paron al cjape cuintri dal sotan.

(E va indenant in IV pag.)

Agricolture
senze ministeri e ministeri senze agricolture

Seont la costituzion, agricolture e boscs a' son materiis ch'e partegnin es regjons e no al guviâr de republiche; al ven a stâj che une volte mitudis sù lis regjons nol covente nissun ministeri pe agricolture e pai boscs. Ma la burocrazie — la parone — no mole, no ûl savênt di regjons, 'e ûl tignî duc' i ministeris: cressiju simpri e no calâju mai. E intant l'agricolture 'e je in crisi, 'e je in pericul. Alore 'a pessein a rimisi i dirigjenz dai Coltivatori diretti par salvâle; al côr il president dai sorestanz e a' corin i capos de d.c. a dâur une man.

I contadins però a'nd'àn fin parsore i voi; a' son stufs di sei dopràz e remenâz, di lavorâ e fâ vitis par pajâ impuestis e tassis (piano verde - riduzione imposte), e ancjemò lâ a votâ par cjapâ la colpe lôr di dut ce ch'e fâs la burocrazie. Come ch'e je inviade, 'e larà a finile che par no liberâ l'agricolture, par no volê lassâ ch'e tiri flât senze ministeri, la burocrazie 'e restarà cun tun ministeri senze l'agricolture. Co i contadins ju varan saludâz, 'e laran i sorestanz e i dirigjenz a lavorâ la campagne, daûr di Cincinato e di Bepo Garibaldi.

ELNA

Lis machinis di cusî suizzaris famôsiz e preseadis par dut il mont.

UDIN

Gregorat

Machinâris par lavôrs a mae

Dite concessionarie uniche

Sede: Plazzâl Cele, 20 - Tel. 58472

Negozi: Marcjâtvieri, 1 - Tel. 53763

MAIS e confezions di ogni fate

UDIN

MI WEBER

Machine par lavôrs di mae

Letaris 'e direzion

Cjare Patrie,

Za qualchi an un onorevul al si jere vantât di vê otignût in vincjequatri oris l'autonomie speciâl pe sô regjon e al prometeve che il progres des autonomiis j coventave di streme necessitât al popul talian. Ancjemò za qualchi an un onorevul al si faseve strade come sindacalist e dai cjamps dal Venit al finive a Moncitori a dì che bisugnave lâ indevant cul miorâ la vite dai lavoradôrs e un âtri, rimpinansi su pe schene dai contadins e cu la classiche sburtade dai curidôrs di rive sù, al tombolave te treseî a crustâ i dinc' mostrant ai contadins i meracui de riforme fondiarie. A' son passâz chei tre quatri agn e 'o sin tornâz a cjalâ in muse i tre onorevui. I meluz de muse plui coloriz, i lavris plui distirâz e il vôli plui calm. La sodisfazion di cui ch'al è rivât insomp e al à vût ce che j coventave. Ogni tant la làmpade mare di cui ch'al à pore di piardi la pusizion e di colâ jù dal cuviart 'e rompeve che bielezze di muse calme. A sintiju cumò i timps des rifiormis 'e erin passâz, cumò bisugnave lassâ stâ lis regjons, meti in bande la costruzion di une socialitât plui largje, viarte incuintri al popul che di quindis agn al brame lis promessis bevudis, pensâ a vê un guviâr, nol impuarte quâl, par che l'Italie 'e podi vignî rapresentade vie pal mont dai siei funzionaris o presidenz di consei.

Insome bisugne che l'omp vîf e fuart di volontât al deventi mumie, magari di Venzon, cun tune paralisi al infinît. La scuse di un guviâr ministratîf 'e plate l'ingjan e la pôre de rivoluzion sociâl ch'e ven indevant, ch'a lu vuelin o no, i ministradôrs dai monopolis e de industrie nazionâl. Al è come dî che a un omp che j mancje il cjâf tocje procurâjal cence chadâ se il cjâf al resone o al è un cjâf di stupit, baste ch'al sei cjâf! Nus ven indiment la flabe di Fedro, dulà che la volp, devant di une mascare, 'e sentenzie mariveade: — Ce biele muse! Ma no à zurviel! — Dai tre campions di deputâz ch'o vin dite: l'autonomist al è deventât liberâl e al racomande la prudenze e la salvezze dai destins patriotics al consei D.C., insieme cul sindacalist venit che al da duc' i colps ch'al pò cuintri il centro-sinistre e insieme cul rapresentant dai Coltadôrs Direz che al à dividût i operaris dai contadins e al à smiezade la fuarze dal popul. Naturalmentri a dâur une man 'e copite la Bibie e i discors dal pape, cuinzâs cul vueli e cul asêt de lôr interpretazion autentiche.

Conclusion di cheste storie 'e je che la int malapajade si disinteresse de pulitiche e de ministrazion e che no spere e no à nissune fiducie tai omps che à votât. Nol è mai un mâl che nol vebi un ben e si scuen laudâ Diu cun tante int buine che viarz i vôi. Ma chêi onorevui a' nus mostrin cemût ch'a son bains lôr di fâ lâ indevant l'Italie e il Friûl: a cessecûl o sul cjadreon. Dut achest al console come i presis de benzine che van jù a chei de pueste che van sù adun cu lis tassis. Par cui ch'al ûl sujâsi lis lagrimis di ridi o di vai (a' son permetudis dutis dôs parvie de libertât!) al reste un pizzul sujeman ch'al si clame Costituzion, ch'al puarte la sigle dal articul 116 in pro dal Friûl. Al è un sujeman vieri e frujât e il pezzotâr sul cjanton de strade al berle: — Daimal a mi!

E. I. T.

CUI CH' AL VOTE
nol cîr il regno di Dio

Par tentâlu cul podè temporâl, il demoni j mostrà a Jesù Crist duc' i regnos de tiare e j disè: «Jo ti darai dute cheste potenze e la lôr glorie, posto che mi è stade dade a mi e 'o la doi a cui ch'o uei; doncje se tu t'inzenoglis denant di me al sarà dut to». Ma Jesù j rispuindè: «Al è scrit: tu adoraràs il Signôr Dio to e tu serviràs nome a lui».

No j disè che no jere vere ch'al ves lui in man chê potenze e chê glorie, anzit lu clamà «princip di chest mont», a Pilato j disè e j tornà a dì: «Il gno regno nol è di chest mont» e al insegnà a preâ: «Ch'al vegni 'l to regno».

Al ven a stâj che fin che si dis il Paternoster il regno di Dio al à 'ncjemò di vignî (e tocje cirîlu), e che fintremai ch'o tignìn sù i regnos di chest mont (ch'a son duc' i stâz) 'o lavorin a pro dal demoni, che midiant i stâz al impedis l'amôr dal prossim e al ten dividude la glesie «catoliche».

Al ven a stâj che cui ch'al s'impazza di elezions politichis (ancje chês ministrativis 'a son politichis), cui ch'al vote, nol cîr il regno di Dio ni la sô justizie.

p. d. l.

Discorin tra di nô

L. A., Tarcint — Po no vêso inmò jodût cemût ch'e je, in tredis agn di «libertât»? Di une bande la clamin democratiche e di cheâtre cristiane.

De bande democratiche si viôt une costituzion ch'e à la regjon furlane cun statût speciâl, une costituzion che no vâl nie parceche la regjon no le àn fate ni speciâl ni normâl, e nol à zovât nie votâ ogni volte ch'a jerin elezions.

Inalore no si à di lâ daûr di chei stocs, no si à d'intropâsi tal partît di duc' i partiz. No viodiso ce pore ch'a jan des schedis blancjis? No bastial chel par capî che la miôr proteste 'e je chê di no votâ par nissun, di no tignî sù une barache di chê sorte, di no sei tant indaûr di dâsi di bessoi la colpe dai imbrois di partît? Ch'a fasin ce ch'a uelin chei âtris se no la capissin.

De bande cristiane baste pensâ che lant a votâ si ten in pîs un di chei regnos di chest mont che fin ch'a son lôr nol è il regno di Dio. A gjespui si cjante che 'l Signôr al à sfracajât i res (Davit) e ch'al à butât jù dal trono i potenz (Magnificat). Ancje san Pauli al à scrit che i princips di chest secul a' saran dur' sterminèz. Senze discori da l'Apocalisse. E alore ch'a si rangjin.

Mandi.

E parcè po no vadino dacordi?

L'ultime volte che Eisenhower e Krusciof a' son stâs insieme, al capità che ni a un ni a l'altri j vignive di dî nuie. E inalore Eisenhower si decidè, e al domandà: — Cemût ese che Vo, ch'o'n' vês simpri une di gnove, no disês nuje? — Eh, ce oleiso, 'o pensi.

— E si puedial savê a ce ch'o pensais? — E Krusciof, conciliant: — 'O pensi juste chel che 'o pensais Vo!

— Orpo! — al disè Eisenhower. — ...Però, ce biele carogne! — E j batè la man su la spale, a merecan vie.

Faliscje

Difamazion militâr

Il senatôr Just Tolloy triestin, majôr di cariere dal esercit talian, al veve scrit sul «Avanti!» tal fevrâr dal 1946 une serie di articui su la campagne di Russie indulà ch'al criticave comandâz, comandanz e combatenz tune maniere cussì fuarte di cjapâsi une denunzie dal sorestant de difese, par vê difamât lis fuarzis militârs dal Stât. Dome cumò cheste denunzie 'e je rivade 'e presidenze dal senât, ch'al dovarà decidi in merit a l'autorizazion di procedi. De documentazion 'o rigjavin qualchi bocognut.

«La tragjedie da l'esercit ta-«lian: sei simpri batût, s'al è «bessol; spazzâ par vitoriis co-«muns, chês uadagnadis dai to-«desès. Churchill al disè che «Mussolin in rapuart a Hitler «al jere un siacâl ch'al balave «intôr de tigre. Chel stes ra-«puart al va benon — par tant «umiliant ch'al sei di confessâ-«lu — pai doi esercíz».

Tun âtri lûc il senatôr Just Tolloy al scrîf:

«Si veve simpri plui slargja-«de la "sclapadure" che bielzà «'e esisteve tal regjim prefas-«sist tra Stât majôr e quadris «di repart. In chestis condizions «il superiôr al bandone dal dut «l'inferiôr e anzit al cîr di sfru-«tâlu: in cambio l'inferiôr al è «bausâr cul superiôr ogni volte «che j conven».

Fevelant dai ufizziai de aeronautiche taliane, al scrîf:

«...ch'e riscjin la vite dome «co no pòdin fâ di mancul, ch'e «truchin i risultâz otignûz, no «par tristerie, ma par necessitât «di mistîr e di ambient; la lôr «vitalitât aparent, al è dome un «messedâsi inutil e si devin ju-«dicâ come i zujadôrs di balon «'professionise', ridusûz dai si-«stems sportifs nostrans a la «slealtât e a la scoreteze siste-«matiche».

La crete che no vai

di D. CATROC

VI. rate - DOUCE FRANCE

XIX. Pontade

— Saressino nô alore i pes?

— Pe femine di strade qualunche om al è pes, visiti!

La motorete 'e cidinà il so bruntulament ret il portâl. Bastian le implantà sul cavalet. 'E jentrarin a cjalâ la navade e a sintî Diu. La lûs impiade 'e slungjave lis colonis, 'e sliserive i arcs, 'e ingjavave cumieriis di ombrene tai volz. Ce ch'al pareve clâr al cunfinave cun ce che no si viodeve: cul misteri.

'E tornàrin di fûr. Un trop di fantacinis 'e sgagnivin, tichetant cui tacs a gusele sul marcjepît e remenansi a nîčul. Tunin al sintì un grop tal stomi. In chel moment 'e jessì fûr de catedrâl une pueme bessole, cence ridi e cence mostre. Sot dal fazzolet la muse si disegnà incuintri ai žovins cui liniamenz di une bielece pure. Bastian al restà lì come un corâl: — Oooh! Ce frute!

La frute si fermà dongje di lôr; no someave gran une fantuline spauride:

— Us ài vedût in glesie — 'e disè. — 'O seis personis ch'e àn Fede come me!

Tunin al cirì di svuincâsi: — Graciis pai complimenz, cumò nus tocje di movisi...

— Ma parcè?

Tunin nol rivà adore di rispuindi e Bastian nol ciri par nuje di judâlu. La frute 'e discoreve par Francès, un francès sigûr e calm, di scuele, nò di banlieu. La place si ere sfantade denant des pipinis dai žovins e nol ere che un vueit, jemplât de mamule ch'e spietave une rispueste. Bastian al sunsurà a Tunin: — Disimi la veretât, se no tu vessis une morose...

Il carpentîr al deventà un rìč cui spins arcâz: — Menimi vie, ti prei.

Il muridôr ju fissà ducjdôi: — Tu va, jo 'o resti. — La frutate si inacuargè che la sô presince 'e stave par cjoncâ une amicizie e si parà indevant:

— 'O voi vie jo. E scusait se us ài tratignût. Ma no soi come chês là...

Il trop des frutatis cul tac a gusele al bateve sul marcjepit. Fra i žovins 'e sbrissà alte une peraule furlane. La pueme ch'e si dislontanave pal boulevard si voltà: — Mandi. L'acent mi diseve ch'o eris int de mê patrie!

Tunin al si dè dibessôl un croc pal cjâf: — 'O cjacaràvin par francès e 'o erin Furlans! Ce stupiz! — E la pueme 'e sparì in tun gorc di machinis, di int e di lusôrs. La motorete 'e rugnà scjaldinose su la strade di Neuilly e lis ombrenis dal Bois di Boulogne si discjavelavin a dilunc, cu lis fueis e i ramaz salvadis, murmujant une cjante di malincunie. La Sene, lengint il bosc, 'e compagnave il coro dai arbui e il fracas dai motôrs. L'anime dai fantaz 'e provà une strente, tal smuarset de nostalgjie. Quanche Bastian al fo tal so apartament al bruntulà cul cjâf tes mans: — J vessio almancul domandât il non...

Tunin, al cjatà su l'armâr de cjamare une letare.

Al cjalà la scriture de direzion, e al dè une voglade al bol. La buste 'e cisà sbregade insomp, di un pic a chel âtri. Il sfuei al vignì fûr come un cesaron de scusse e al restà slargjât fra i dêz. La peraule 'e saveve di vôs vive tal ingjustri smarît dilunc des riis. 'E musicà une sinfonie inamorade. Biel che i vôi 'e passonavin il žovin al si sclarive il cûr:

— Norine 'e sta ben e... mi ûl ben. — Al disè legri. Al si butà sul jet par cirî di indurmidîsi. La sium no vignive. Al tornà a jevâsi sù, a colp. Al si vizinà al balcon e lu spalancà di fuarce. La balconete pocade si smiežà in dôs bandis ch'e lerin a sbatî tal mûr une a gjestre e une a čampe.

Cui comedons sul pat al lassà vagulà la cjaladure su la vile. Parigji 'e viveve a mieženot. I colôrs lusinz si incrosavin, si fondevin, si dividevin di gnûf te ore fate di stelis e di misteris. Il rumôr dai miez mecanics si ere srarît e cidinât un pôc almancul e i profums di une vite cul velen sutîl e dolč 'e montavin su pai plans de cjase. Marivee des robis ch'e san di forest, sturniment di un mont fis di omps epûr cjessût di solitudin, brame di pâs ch'e compagne i cjantons scûrs, rârs come i boscs tes Landis di Vuascogne. E la sacume des glesiis, che 'l mâr dai cuvierz nol rivave adore di parâ sot, si disegnave a crestutis di monz e a intais ricamâz. L'Arc dai trionfs napoleonics, la torate metaliche di Eiffel, Mont-Mâtres cul santuari insomp 'e incjarnavin la Storie. Tunin al ineà la fantasie tal cîl e te sitât. Al ere di gnûf quanch'al si indurmidì. E j tocjà propit come ai fornasîrs gjermaneoz che si nîčave ancjemò il cjapiel, picjât sul claut, quanche i paron e i capučaz 'e sveavin pe vore. Prin des vot ai ere lì cui operaris e cul paron, un Valon des Ardenis,

('E va indenant)

Ai 28 di utubar 'e son stâz quatri ains che il

dotôr

Tite Cuargnâl

(Giov. Battista Corgnali)

vieri diretôr de biblioteche comunâl di Udin, nus à lassât.

A chest filologo ch'al à passade dute la sô vite fra i libris, ch'al lavorà senze padin a pro de nestre zocje, de nestre marilenghe, de nestre storie, i amis che simpri Lu ricuàrdin.

Udin, il dì dai muarz dal 1960.

Servizis par taule di porcelane di dutis lis marcjis e di ogni presit.

GRANT DEPUESI

Sedons, pirons e dut ce ch' al covente pe cusine di azzâr inossidabil, darintâl des miôr firmis e di ogni presit.

GRANT DEPUESI

Servizis di cafè, tè e lacis di dutis lis marcjis e di ogni presit.

GRANT DEPUESI

Par gnozzis, batisims, cresimis, fiestis dal non e di nassite, il plui grant depuesit di gjenars par regai 'e

VITRUM di M. MARTINI & C.

UDIN

PETROLIO IN FRIULI

Leggevo nell'ultimo numero di «Patrie» che l'E.N.I. si interessa ben poco del nostro sottosuolo. Non fosse vero! Invece non solo non si interessa gran che, ma il 20 maggio c. a. una nota ufficiosa comparsa nel «Messaggero Veneto» annunciava il definitivo abbandono d'ogni ricerca nella nostra zona. Il motivo specioso era: abbiamo fatto tutto.

A questa affermazione si doveva reagire con l'unico saggio sistema: una grande sghignazzata.

Portiamo un semplice paragone di fatto. In Sicilia, che in grazia anche ad alcune sue arabe virtù ha ottenuto d'esser Regione, dal '48 in poi sono stati eseguiti dall'E.N.I. 125 pozzi e dal Gulf Italia 46 pozzi sino al '58, di cui 42 in effettiva produzione, dai quali si estrae l'80 per cento della produzione nazionale. Da questi son derivati alla Sicilia immensi utili e grandiosi complessi industriali.

In Friuli? Due sondaggi a Buttrio e sul Bernadia che fecero esclamare ad alcuni geologi nostri: «Si va a cercare il petrolio dove non c'è».

In quel di Sequals si notano in continuità e in diversi luoghi manifestazioni in superficie di idrocarburi. Si interessò a più riprese l'E.N.I. il quale dopo sopraluoghi fasulli dichiarò il materiale negativo mentre in seguito e l'Aquila di Trieste e i laboratori del Ministero della Industria lo dichiarò positivo.

Al Friuli basta pagare, fornire la miglior carne da macello con i suoi Alpini, sentirsi promettere ad ogni elezione e crisi politica che sarà costituito in Regione ma poi l'unica cosa che può fare il friulano è: prendere la valigia ed andare ramingo per il mondo, masticando le sue lacrime e la sua disperazione.

Forse è pericoloso dar prosperità alla nostra gente che guarda i valichi a contatto con le genti germaniche e slave? E' forse contrario ai progetti e ai piani di certe internazionali che fin dall'epoca romana si sono attestate nelle nostre terre per farne una base di traffici sporchi e di tradimenti?

Certo per noi oggi non c'è molto da sperare al di fuori del misero tozzo di pane che da millenni la nostra gente ricava da una terra aspra ed insidiata.

d. L. C.

Propi cussì, fin che si lassin doprâ e remenâ. (N.d.r.)

Ventinove miliardi regalati a Napoli

Il Consiglio dei ministri ha approvato la legge per Napoli che prevede un contributo straordinario di quattro miliardi per avviare a soluzione la grave situazione finanziaria del Comune partenopeo. E' prevista una serie di interventi diretti a creare nuove fonti di lavoro e a limitare gli aumenti di personale. Quanto al primo punto lo Stato provvederà alla esecuzione nel Comune di Napoli di un programma straordinario di opere pubbliche fino all'ammontare di 25 miliardi. Quanto al secondo, viene fatto divieto al Comune di Napoli di apportare modifiche agli organici del personale che comportino un aumento di spese e di assumere nuovo personale.

Con questi miliardi «extra quota» il Consiglio dei ministri premia l'amministrazione del Comune di Napoli che a suo tempo Fernando Tambroni (ministro degl'Interni) aveva minacciato di denunciare all'autorità giudiziaria. E' da notare che i dipendenti comunali di Napoli sono più numerosi di quelli del comune di New York, che gli incassi sono appena sufficienti per pagare gli stipendi e che il bilancio segna un passivo di oltre cento miliardi — per ora.

Recentemente a Torino un napoletano che doveva prender parte alle commemorazioni del centenario dell'«Unità», così rispondeva alle critiche di un piemontese: «Noi si stava bene sotto i Borboni; voi avete voluto liberarci e allora manteneteci».

Depressione e querela

Nel numero di settembre di questo foglio si accennò alle storielle inventate dal quotidiano veneto che si stampa a Udine. Noi — lo ripetiamo — non ci sentiamo depressi, ma non possiamo impedire la depressione altrui; così avvenne che varie persone prestarono fede al racconto " Paradiso terrestre a Mediis " pubblicato dal reporter in vacanza sul Messaggero Veneto *dell' 11 agosto. Di conseguenza abbiamo dovuto presentare querela contro il direttore del giornale e l'autore dello scritto, naturalmente con piena facoltà di prova.*

E' quindi confermata la gravità — già notata — della depressione friulana.

INVITO AI FRIULANI

Se l'ordinamento regionale — sancito solennemente in uno degli articoli basilari della Costituzione con forma speciale per il Friuli — fosse stato attuato dopo tanti anni e tante promesse, le elezioni del 6 novembre avrebbero avuto per gli autonomisti friulani un interesse positivo.

Se il partito dominante che, per conciliarsi l'adesione della maggioranza popolare friulana, ha tanto sbandierato il suo programma di decentramento e di autonomia, avesse almeno in minima parte tenute verso il Friuli le sue generose promesse, il Moviment autonomist furlan si dedicherebbe oggi alla difesa della lingua ed allo sviluppo della letteratura, dell'arte e del folclore friulano.

Invece l'ordinamento autonomistico — in flagrante violazione della Carta costituzionale — sta declinando verso l'oblio; anzi persino nelle quattro regioni che sono riuscite a carpirselo ne viene sistematicamente intralciata l'applicazione e sabotata l'attività. Invece i senatori e deputati friulani non sono riusciti ad ottenere per i loro elettori altro che «assicurazioni» vacue e qualche elemosina stillata col contagocce; e le amministrazioni comunali a provvedere un posticino per i più zelanti sostenitori di partiti. Invece la disoccupazione è sempre grave; l'invasione dei meridionali, dei profughi giuliani ed il conseguente esodo dei friulani si sono intensificati; i problemi di bonifica, d'irrigazione, di aiuti alla montagna non hanno avuto quell'impulso e non sono stati finanziati da nessuna «Cassa per il Friuli - zona depressa», anzi le provvidenze più urgenti, tante volte invocate e tante volte promesse, sono state stornate altrove — vicino e lontano — con una esasperante tranquillità.

Perciò il nostro Movimento non può sottrarsi al dovere morale e civile di intervenire,; non può dissimulare la delusione e il malcontento dei friulani «figli della serva»; non può più esimersi dall'invitare i cittadini coscienti a manifestare, almeno, il persistere delle loro esigenze ed aspirazioni. Bisogna assolutamente che i partiti venditori di splendide chiacchiere, si accorgano che non tutti i friulani sono pecore, e che ci vogliono dei fatti per pretendere una conferma della fiducia altra volta carpita.

Ecco perchè s'invitano i Friulani a non recarsi alle urne od a votare scheda bianca.

Questa rinuncia cosciente a un diritto che dovrebbe essere democratico è la denuncia e la protesta di un popolo serio, positivo che crede solo a chi mantiene le promesse e non tradisce la parola data.

Nessuno voterà per protesta contro la SADE

Ponte nelle Alpi. - **I 1023 elettori di Domegge il 6 novembre non si recheranno alle urne per protesta contro la mancata soluzione del problema SADE - Vallesella.**

Nel paese di Vallesella, nel 1950, un anno dopo che il grande complesso idroelettrico aveva completato il lago artificiale di Pieve di Cadore, si manifestarono in molti edifici gravi cedimenti e lesioni.

La SADE contestò che questi gravi fatti dipendessero dalla creazione del bacino e, nonostante il responso della commissione nominata dal Ministero dei Lavori Pubblici, e il peggioramento della situazione di Vallesella, non intervenne.

Il sindaco di Domegge (di cui Vallesella fa parte) Giacobbi, ha inviato al Ministero dell'Interno, a quello dei Lavori Pubblici e al prefetto di Belluno il seguente telegramma:

«Segnalo che la mancata presentazione delle liste elettorali dei candidati al consiglio comunale dell'intero comune di Domegge deve attribuirsi essenzialmente alla mancata risoluzione del problema SADE - Vallesella, causa dei noti gravi dissesti e del fondato immanente pericolo riconosciuto dalla commissione ministeriale in data 12 giugno 1954».

Se i Belumas no vòtin, ce varessino mo di fâ i Furlans!

Per protesta contro la prefettura nessuna lista in un Comune

Frinco d'Asti è l'unico comune dell'Astigiano dove non sono state presentate liste elettorali: nessuno, infatti, ha voluto accettare la candidatura in segno di protesta nei confronti della prefettura, che circa due mesi fa aveva bocciato una delibera consiliare.

Nessuno dei consiglieri ha voluto ripresentarsi. Precedentemente il Consiglio era composto da democristiani e contadini di sinistra.

ALLOGGI PER PROFUGHI

L'ufficio dell'UNRRA-Casas di Udine ha proceduto alla consegna dei lavori per la costruzione di 36 alloggi per profughi giuliani e dalmati a Sant'Osvaldo, su un'area ceduta gratuitamente dal comune. Il lotto dei lavori comprende tre fabbricati a quattro piani e due fabbricati a tre piani per complessivi 240 vani. La spesa a carico dello Stato è di 100 milioni di lire.

PSICOLOGIA E TECNICA della PROPAGANDA ELETTORALE

Il cittadino italiano sa che, per spolparlo, lo Stato e gli altri sovrani tributari hanno il ruolo dei contribuenti notificato all'Esattore incaricato di esigere, la carta bollata, i francobolli, ecc.

Ma non tutti sanno che lo Stato ed il para-Stato dispongono di mezzi subdoli, capziosi e, potremmo dire, fraudolenti per spingerlo a contribuire in modi diversi dal versamento all'Esattore.

Così quando fa la pubblicità al gioco del lotto, incitando i deboli di mente — circonvenzione conclamata — a tentare la fortuna.

Cosa dire, in tempo di elezioni?

Gli uffici psicologici delle grandi imprese studiano i mezzi per captare le scelte dei consumatori, non rifuggendo dall'usare gli artifici più subdoli pur di raggiungere e di far agire, anche meccanicamente, le molle che determinano l'orientamento.

I grandi partiti, come le grandi aziende hanno, o dovrebbero avere, i loro uffici psicologici. Purtroppo, come dicevamo, la propaganda scientificamente diretta, ha lo scopo di dirottare le scelte dei consumatori, degli utenti di servizi, convogliando gli inconsapevoli agli interessati scopi delle imprese propagandate.

Così quello dei partiti politici; ma qui gli stupefacenti della suggestione, dell'ossessione, esercitano le loro pulsioni nella sfera della coscienza e dell'intelletto, abusando di richiami.

Ognuno dei partiti dispone di mezzi ingentissimi ed in ragione di questi opprime un numero grande di soggetti con una circonvenzione che non consente più alcun senso critico ed alcuna difesa; la pressione toglie la possibilità di reagire; i più sottili filtri vengono propinati nelle case, nelle famiglie; vengono creati scrupoli, stati ansiosi, veri e propri incubi che generano, sì, il fastidio, ma anche la smania di liberarsene comunque, e non c'è maniera diversa dal cedere.

Così, così, in regime di libertà e di democrazia, il cittadino è sommerso ed impastato in una massa senza responsabilità, nè scelta; va alle urne a meccanicamente deporre una scheda dove altri ha scritto nomi di uomini, per la quale altri hanno determinato preferenze.

Tutta questa è la sovranità del Popolo!

(Da «Piemonte Nuovo»)

IRENEO DEL FABRO
Borc di Glemone, 68 - Tel. 33-58 - UDIN
Moblj artistics di ogni stil
Galantariis artistichis par regai

Marelli
MILAN S. p. A. & C.
Radios, Televisôrs
Esclusive pal Friûl
COSATTI & Dr. Inz. SALVO - UDIN - Vie Carducci, 7 - Tel. 57103 - 58290
PORDENON - Larc S. Zuan - Tel. 4311

Due' ca di
PAULI MORASSUT
rive Bertuline N. 3 - Tel. 3177 - 2997 - Udin
- GNUF REPART DI PORCELANIS
- CRISTALARIE
- ARTICUI CASALINS
- PAR REGAI E POSSADIS DI OGNI FATE

Lettere alla direzione

Sig. Direttore,

a proposito dell'aeroporto «giuliano» di Ronchi (Monfalcone) e delle quote sottoscritte per quell'inutile opera dalla Provincia, dal comune, dalla Cassa di Risparmio di Udine merita di essere citato il progetto del com. Aldo Pravisani presidente dell'Aero Club friulano per un aeroporto turistico internazionale in quel di Risano.

Detto progetto potrebbe essere realizzato tra non molto usufruendo delle piste di cemento costruite dai tedeschi nella zona: il ministero dell'aeronautica non troverebbe difficoltà, i fondi già ci sono: tutto ciò è stato esposto tre mesi fa al sindaco di Udine che ha assicurato tutto il suo appoggio, purchè non si richiedano denari.

Consideri il corpo elettorale le differenze di trattamento nei riguardi dei friulani: noi lavoriamo con i nostri mezzi, i triestini — maestri nella «batuda» — si servono delle autorità e dei soldi friulani per qualsiasi iniziativa sballata.

Ma purtroppo la colpa è nostra.

S. V.

Spett. Redazione,

La Corte dei Conti ha negato all'ing. Gianni Bartoli presidente dell'aeroporto «giuliano» di Ronchi (Monfalcone) la registrazione dei contratti di appalto per lavori da compiersi con «pagamenti differiti». L'ing. Gianni Bartoli, istriano, sindaco di Trieste durante l'occupazione degli Alleati, si era fatta una solida base patriottica, aveva vaste relazioni nei ministeri romani ed era riuscito soprattutto grazie all'apporto finanziario della Provincia, del comune, della Cassa di Risparmio di Udine a costituire un consorzio. Ma il consiglio di Stato non ha dato parere favorevole allo statuto ed ha richiesto delucidazioni sul patrimonio del consorzio stesso. Questo patrimonio è formato da varie quote fra le quali primeggiano quelle «sostanziose» sottoscritte dal Friuli grazie all'appoggio fraterno dell'avvocato grande ufficiale Agostino Candolini — che speriamo non venga rieletto presidente della Provincia — e dei milioni sottoscritti dal Comune di Udine.

Una volta tanto diremo bene di Garibaldi, se la burocrazia romana riuscirà ad evitare le inutili spese per l'aeroporto «giuliano» di Ronchi (Monfalcone).

A. M. e C. T.

SCETTICISMO

Oggi i friulani si sono chiusi in un amaro scetticismo e considerano lo sgoverno da cui l'Italia è afflitta, come un difetto insanabile del popolo inerte ed immaturo, delle istituzioni contrarie alla natura delle cose. E' il sistema che semina, vuole, chiama, la ignavia e la corruzione.

La nostra vita è sottoposta a un sistema di dispotismo amministrativo, che rende lo Stato padrone di tutti gli interessi più vitali delle località e del cittadino. La nostra legislazione non aderisce alla complessa struttura del paese — certe norme e certi istituti, atti a favorire lo sviluppo economico di una regione, sono lussi inutili per altre parti — l'uniformità in materia agraria si stende sulle zone a piccole proprietà e su quelle a latifondo — un'unica legislazione sociale regge le regioni industriali e quelle agricole — certi lavori pubblici consigliabili da una parte, vengono vanamente eseguiti da un'altra — i funzionari vengono spostati da un luogo all'altro e mancano di ogni conoscenza psicologica collettiva — la polizia si sente un poco estranea alla gente tra cui lavora — l'incomprensione tra burocrazia e popolo è reciproca — i ministeri sono congestionati, e in conclusione il governo non vuole o non può rendersi conto delle esigenze locali. Quando un governo vuol essere troppo potente, non è altro che un governo impotente, perchè il suo potere è fiacco, i suoi uffici farraginosi, tutto pare infido e corrotto, mancando il concorso e la collaborazione delle sane energie locali.

Come sarebbe più naturale che si affidassero alle Regioni tutti gli affari regionali, dando responsabilità alle popolazioni di occuparsi delle loro faccende, di risolvere i problemi secondo i loro bisogni, le loro tendenze, il loro genio? Invece lo stato impone tutto e tirannicamente dà di piglio negli averi, e la realtà ci dimostra, che la società locale, subisce spese e non ha mezzi, vive di ripieghi e di incertezze, secondo criteri artificiali, schiacciata, maturata da questo famelico padrone che è lo stato.

R. L.

(Continuazion de 1 pag.)

L'onorevol di cumò e chel di âtris timps

Cheste pesarie, imponude a di un rapresentant dal popul che nol pò lâ cuintri dai ordins, par lâ daûr de sô cossienze, 'e je un aviliment de democrazie e di cui che la sopuarte. Dutis lis organizazions 'e àn dibisugne di regolamenz e di diretivis, ma i partiz moderns 'e son rivâz a un pont di dissipline espotiche ch'e rapresente pai «menadôrs» un biel vantaz e une grande comoditât par vie ch'e puedin intropâ tic e tac tes Cjamaris une majoranze o une minoranze e manovrâlis tanche nie. Pè int che j pense parsôre e ch'a ores vê libertât adalt e abas, onestât di ogni bande, par stimâ e considerâ lis istituzions il guviàr lis autoritâs, cheste fazzende no sune fregul puilt. Parcè mo, tignino sù inalore un fevelament, cun centenârs di rapresentanz, dal moment che si podarès ridusju a qualchi dozene cun mancul cicerons, mancul narcisisim, mancul barufis, mancul miliarz di spesis (la pae e la pension che lis dedin i partiz ai lôr deputâz) e plui prestigjo des istituzions democratichis?

Franco contro i Cattolici

In un articolo dedicato alle dimostrazioni antifranchiste di Barcellona e alle misure di repressione adottate nei confronti di esponenti politici cattolici, il settimanale francese «Témoignage chrétien» si domanda se, nella Spagna franchista, siamo di fronte a un nuovo «affare Ceron».

Ceron è il diplomatico che alcuni mesi or sono è stato condannato a una pena detentiva per aver partecipato alla redazione di un manifesto che il Governo ha giudicato sovversivo, e appartiene a quella schiera di cattolici democratici che non nascondono la loro avversione per l'attuale regime franchista. Chi potrebbe ora subire la sua stessa sorte è il dottor Jordi Pujol, «molto noto per la sua attività religiosa in seno alle organizzazioni cattoliche giovanili»: le accuse mosse contro il Pujol — data la procedura giudiziaria franchista — potrebbero costargli una condanna a 10 anni di prigione.

Il settimanale francese (solitamente bene informato di quanto avviene oltre i Pirenei) riferisce quindi sugli incidenti avvenuti il 19 maggio al Palazzo della musica a Barcellona e che provocarono l'arresto di alcuni esponenti della Democrazia cristiana spagnola.

«I detenuti — scrive "Témoignage chrétien" — hanno subito un interrogatorio poliziesco di 24 ore (a intervalli di due ore), durante il quale sono stati oggetto di torture quali la "sedia di ferro" e la "goccia d'acqua" accompagnate dalle più grossolane ingiurie.

«L'indignazione si è ben presto impadronita degli ambienti della gioventù cattolica e del giovane clero — prosegue il settimanale — e il 24 maggio una folla di oltre mille persone si è recata davanti al vescovado per chiedere all'arcivescovo monsignor Modergo di intervenire per far cessare gli arresti e le torture». Le manifestazioni si sono ripetute per alcuni giorni, e infine Pujol è stato incarcerato sotto accusa di stampa clandestina contro il regime.

MASCHERA DEMOCRATICA

A Tel Aviv, secondo la notizia di un giornale francese, la signora Golda Meir, ministro degli affari esteri di Israele, ha avuto la presidenza d'onore di un ballo in occasione del Purim e si è presentata in costume da abitante del Ghana.

PER IL SUD

Oltre 33 miliardi sono stati stanziati per realizzare numerose opere igienico-sanitarie (lavori di fognatura, acquedotti, ospedali, pubblici macelli, cimiteri, ecc.). Di queste provvidenze si avvantaggeranno soprattutto i comuni delle zone depresse, dal momento che ben il 36 per cento dei fondi sono stati riservati all'Italia meridionale.

DOMANDAIT tai miôr negozis

DOMANDAIT tai miôr negozis

Produzion **Berto ZORAT**

UDIN - Via Zanon, 2 - UDIN

Chel di Mation
al è il cafè plui bon

U D I N
Borc de Pueste (Vie V. Venit)

GURIZZE
Vie Garibaldi, 12

Cafè brustolât

MIGAS

IL GAS CHE RENDE DI PIÙ

PER OGNI BOMBOLA UN PACCHETTO «KOP»

MIRALANZA con buono concorso

Concessionaria esclusiva per le Province di
UDINE E GORIZIA

S. p. A. FRANCESCO ORTER

UDINE - Via Caccia, 2 - Tel. 577-41 - UDINE

G. BARBETTI

Curtis - Profums
Rasôrs eletrics dai miôr
Fuarfis - Lamis - Temperins

U D I N
Borc Pauli Cancian, 23

POMPE

d'ogni tipo e potenza

POMPE SOMMERSE "ATURIA"
POZZI TRIVELLATI da 8 pollici in su

IAM Ing. A. MAGINI - Udine
Via Vittorio Veneto, 44 - Tel. 26-83